

# Instruction de montage

Original au sens de la norme  
2006/42/CE

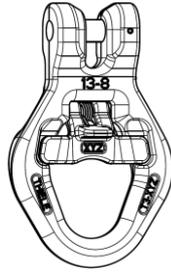


## Anneaux pour chargeur multibenne

Classe de qualité 8, TWN 0869

Classe de qualité 10/XL, TWN 1869

Classe de qualité 12/TXL, TWN 2469



Fabricant  
THIELE GmbH & Co. KG  
Tél. : +49 (0) 2371 / 947 - 0  
58640 Iserlohn  
www.thiele.de

### 1 Description et utilisation conforme

Les anneaux à chape pour chargeur multibenne sont exclusivement destinés à servir de ferrure de terminaison d'élingues chaînes multibrins fixées sur des camions à benne basculante pour l'arrimage des conteneurs correspondants selon la norme DIN 30720 ou similaire. Chacun des anneaux enserrant un des tenons d'accrochage du conteneur.

Les anneaux pour chargeur multibenne THIELE sont équipés d'un linguet de sécurité qui peut s'appuyer contre la plaque de sureté au bout du tenon d'accrochage. Le linguet de sécurité empêche ainsi un auto-déverrouillage lorsque la chaîne est détendue.

La chape intégrée sert à fixer un brin de chaîne.

Les anneaux pour chargeur multibenne ne doivent être utilisés

- que dans le cadre des portances autorisées,
- que dans le cadre des limites de température autorisées,
- uniquement avec des pièces originales dans les tailles nominales correspondantes.

Les anneaux pour chargeur multibenne THIELE sont conformes à la directive Machines CE et présentent une portance de coefficient de sécurité min. 4.

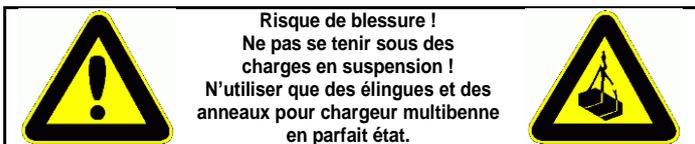
La taille nominale et la classe de qualité, l'identification du fabricant et le code de traçabilité sont indiqués sur le maillon sont indiqués sur les anneaux pour chargeur multibenne.

Les anneaux pour chargeur multibenne THIELE sont conçus pour une résistance de 20.000 alternances de charges dynamiques à charge maximum. En cas de sollicitations plus importantes réduire la charge utile.

Les anneaux pour chargeur multibenne sont interdits pour le transport de personne ou l'arrimage.

Le corps des anneaux est peint de couleur différente selon la classe de qualité, le linguet de sécurité est galvanisé sans CrVI.

### 2 Consignes de sécurité



- Les opérateurs, les monteurs et le personnel d'entretien doivent particulièrement respecter les instructions de service des systèmes de suspension et les charges avec lesquels les anneaux pour chargeur multibenne sont raccordés, la documentation de l'assurance responsabilité civile patronale (Allemagne) DGUV V 1, DGUV R 100-500 Chapitre 2.8, DGUV I 209-013 et DGUV I 209-021 ainsi que les normes DIN 818-6 et DIN EN 13889 Annexe A.
- En dehors de l'Allemagne, les réglementations spécifiques du pays d'exploitation sont à respecter.
- Les consignes concernant la sécurité, le montage, la manipulation, le contrôle et l'entretien contenues dans cette instruction de service et les documentations mentionnées sont à mettre à la disposition des personnes concernées.
- Veiller à ce que cette instruction de service soit conservée et disponible à proximité du produit pendant toute sa durée d'utilisation. Pour des remplacements, contacter le fabricant.
- Pour tous les travaux, porter un équipement de protection personnelle !
- **Un montage et une utilisation non conformes peuvent provoquer des blessures sur les personnes et/ou des endommagements du matériel.**
- Le montage, le démontage, le contrôle et l'entretien ne doivent être effectués que par des personnes autorisées et habilitées.

- Ne monter que des élingues en chaîne de même taille nominale (épaisseur de maillon, classe de qualité) selon la norme DIN EN 818.
- Des modifications de constructions (p. ex. soudure, courbure) sont interdites. Ne jamais vouloir réduire l'ouverture de l'anneau pour chargeur multibenne en le tordant ou en y soudant des éléments intermédiaires.
- Effectuer un contrôle visuel avant chaque utilisation.
- L'utilisation sans dispositifs de sécurité (linguet, goupille) est interdite.
- Des anneaux pour chargeur multibenne usés, déformés ou endommagés ne doivent pas être mis en service.
- Ne pas solliciter les anneaux pour chargeur multibenne outre mesure.
- Ne pas forcer pour mettre les anneaux pour chargeur multibenne en position.
- Vérifier que la charge puisse supporter les forces résultantes sans déformations.
- Des sollicitations latérales sont, de par la construction, interdites. Les anneaux pour chargeur multibenne doivent pouvoir s'aligner dans la direction de la sollicitation. Éviter le passage sur des arêtes vives.
- La procédure de levage ne doit être lancée que lorsque la charge est correctement élinguée.
- S'assurer qu'aucune personne, ni soi-même, ne se trouve dans la zone de déplacement de la charge (zone dangereuse).
- Tenir les mains et autres parties du corps loin des anneaux pour chargeur multibenne lors de la levée de la charge. Ne retirer les anneaux pour chargeur multibenne qu'à la main.
- Veiller à ce que les élingues en chaîne ne vrillent pas.
- Des chocs violents, causés par exemple par la chute de la charge dans les anneaux pour chargeur multibenne ou un levage saccadé sont à éviter.
- Ne jamais faire balancer une charge en suspension.
- Ne pas coincer les anneaux pour chargeur multibenne sous la charge.
- En cas de doute sur l'utilisation, le contrôle, l'entretien ou autres, contacter le responsable de la sécurité dans l'entreprise ou le fabricant !

**THIELE se dégage de toute responsabilité pour tout dommage résultant du non-respect des consignes, normes et mises en garde énoncées !**

**THIELE ne donne pas de validation générale pour les classes de qualité 10/XL et 12/TXL pour l'assemblage de pièces de fabricants différents !**

**L'élingage est formellement interdit sous l'influence de stupéfiants et d'alcools (même résiduels) !**

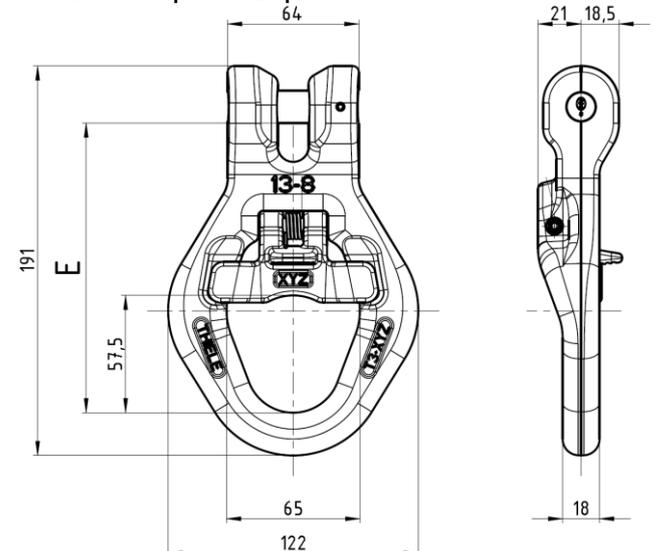
### 3 Première mise en service

Lors de la première mise en service, s'assurer que

- les anneaux pour chargeur multibenne correspondent à la commande et ne sont pas endommagés,
- le certificat de contrôle et l'instruction de montage sont présents,
- les marquages et les documentations correspondent,
- les documentations sont conservées au propre.

Éliminer les emballages dans le respect de l'environnement selon les réglementations locales.

### 4 Caractéristiques techniques



| Taille nominale | TWN <sup>1)</sup> | Réf.    | Capacité de portance [t] | Cote E [mm] | Couleur   | Poids [kg] |
|-----------------|-------------------|---------|--------------------------|-------------|-----------|------------|
| 13-8            | 0869              | F313800 | 5,3                      | 142         | Vermillon | 1,93       |
| 16-8            | 0869              | F313850 | 8,0                      | 141         | Vermillon |            |
| 13-10/XL        | 1869              | F313805 | 6,7                      | 142         | Outremer  |            |
| 13-12/TXL       | 2469              | F31384  | 8,0                      | 140         | Bleu nuit |            |

TWN = THIELE Werksnorm - Norme usine

## 5 Montage et démontage

Le montage et le démontage ne doivent être effectués qu'en hors charge !

Le démontage se fait dans l'ordre inverse du montage.

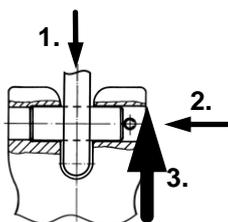
Utiliser éventuellement un mandrin adéquat pour chasser les goupilles.

Les mandrins adéquats sont disponibles sous la référence Z03303.

Les goupilles ne sont à utiliser qu'une seule fois.

### Montage Chape

- Retirer le boulon et la goupille
- Faire passer l'extrémité de la chaîne porteuse entre les côtés de la chape.
- Faire passer le boulon par le côté dans la chape à travers le dernier maillon de la chaîne jusqu'à la butée.
- Freiner avec la goupille. Veiller à ce que la goupille ne dépasse pas et que la fente n'est pas du côté du boulon.
- Vérifier que la chaîne se déplace librement.



### Montage Linguet

- Positionner le linguet fermé et insérer par le côté un boulon auxiliaire ( $\varnothing \leq 8$  mm, longueur > 60 mm) dans les alésages des deux goupilles et du linguet ainsi que dans les spires de ressort.
- Insérer en premier la goupille 8 x 60 à la place du boulon auxiliaire. Si le volet de sécurité est alors difficile à déplacer, enlevez la goupille et repoussez-la en position inversée. #
- Insérer ensuite la goupille 5 x 60 dans la goupille déjà montée et veiller à ce que les fentes des deux goupilles soient en face les unes des autres.
- Vérifier que le linguet prend facilement sa position de sécurité.

## 6 Utilisation

### 6.1 Consignes pour l'utilisation normale

Pour placer les anneaux pour chargeur multibenne sur les boulons d'accrochage, relever le linguet par la poignée rainurée avec le pouce et faire glisser l'anneau par-dessus la languette de sécurité du tenon d'accrochage. Le cas échéant, faire pivoter l'anneau sur le côté.

Relâcher le linguet dès que l'anneau est positionné derrière la languette de sécurité de manière à ce qu'il s'y appuie contre.

Vérifier que l'anneau pour chargeur multibenne est maintenu sur le tenon d'accrochage et qu'il ne peut pas en glisser tout seul.

Les anneaux pour chargeur multibenne doivent pouvoir s'aligner dans le sens de la charge et la force doit s'appliquer dans le sens longitudinal.

Les anneaux pour chargeur multibenne doivent toujours pouvoir se déplacer librement sur les tenons d'accrochage. Un adossement à d'autres pièces de construction est interdit. Éviter toute contrainte de flexion sur les anneaux pour chargeur multibenne.

### 6.2 Plage de températures

La plage de température ambiante dépend de la classe de qualité selon la table suivante :

| Classe | Plage de températures                       |
|--------|---|
| 8      | $-40 \text{ °C} \leq t \leq 200 \text{ °C}$ |
| 10/XL  | $-30 \text{ °C} \leq t \leq 200 \text{ °C}$ |
| 12/TXL | $-20 \text{ °C} \leq t \leq 200 \text{ °C}$ |

Les anneaux pour chargeur multibenne ne doivent plus être utilisés s'ils ont été soumis à des températures supérieures aux températures d'utilisation maximales.

### 6.3 Influences environnementales

L'utilisation dans un environnement avec des acides, des produits chimiques agressifs ou corrosifs ou leurs émanations est interdite.

Tout traitement de galvanisation est interdit.

## 7 Pièces de rechange

N'utiliser que des pièces de rechange originales.

| Taille nominale | TWN  | Capacité de portance [t] | Kit de pièces de rechange TWN 0968 | Kit de pièces de rechange TWN 0969 |
|-----------------|------|--------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
|                 |      |                          | Boulon de chape + goupille         | Linguet + ressort + goupille       |
| 13-8            | 0869 | 5,3                      | F480131                            | F314081                            |
| 16-8            | 0869 | 8,0                      | F480161                            |                                    |
| 13-10/XL        | 1869 | 6,7                      | F486741                            |                                    |
| 13-12/TXL       | 2469 | 8,0                      | F3138411                           |                                    |

## 8 Contrôles, entretien, mise en déchets

Contrôles et entretiens sont à la charge de l'exploitant !

L'exploitant est tenu de déterminer les cycles de contrôles !

Un contrôle par une personne habilitée est à effectuer au minimum une fois par an et à consigner dans un procès-verbal, en cas de fortes sollicitations, plus souvent. Un contrôle supplémentaire de résistance à la rupture doit être effectué au plus tard après trois ans. Un essai de charge ne remplace pas ce contrôle.

Les contrôles sont à consigner dans un fichier (DGUV I 209-062 et DGUV I 209-063) devant être créé lors de la mise en service. Ce fichier contient les données caractéristiques ainsi que les certificats d'identification.

Mettre immédiatement les anneaux pour chargeur multibenne hors service si les dommages suivants sont constatés :

- marquages illisibles ou manquants,
- déformations, allongement ou cassures,
- fissures, entailles, cisaillements, écrasements,
- pièces endommagées (ressort, boulons, goupilles),
- échauffement à des températures supérieures à la plage autorisée,
- corrosion prononcée,
- forte usure partielle,
- linguet ne fonctionnant plus ou manquant,

Le nettoyage (p. ex. avant contrôle) ne doit pas être effectué par brûlages ou procédés qui pourraient provoquer une fragilisation à l'hydrogène (p. ex. décaper ou plonger dans des solutions acides).

### Service de contrôle

THIELE propose contrôle et entretien par du personnel qualifié et formé.

### Entretien

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que par des personnes habilitées.

De petites entailles et criques peuvent être éliminées par ponçage soigneux en ne dépassant pas la réduction maximale de section de 10 % et en évitant de faire des encoches.

Consigner toutes les mesures d'entretien prises dans un procès-verbal.

### Mise en déchet

Mettre les pièces et les accessoires en acier remplissant les critères de dépose à la ferraille selon les réglementations locales.

## 9 Stockage

Entreposer les anneaux pour chargeur multibenne dans un endroit propre et sec à des températures entre 0 °C et +40 °C.

## 10 Mentions légales

THIELE GmbH & Co. KG, Werkstraße 3, 58640 Iserlohn, Deutschland  
Tél. : +49(0)2371/947-0 // Email: info@thiele.de

© THIELE GmbH & Co. KG, 2018. Tout droit réservé  
„#“ Modifications par rapport à la version précédente